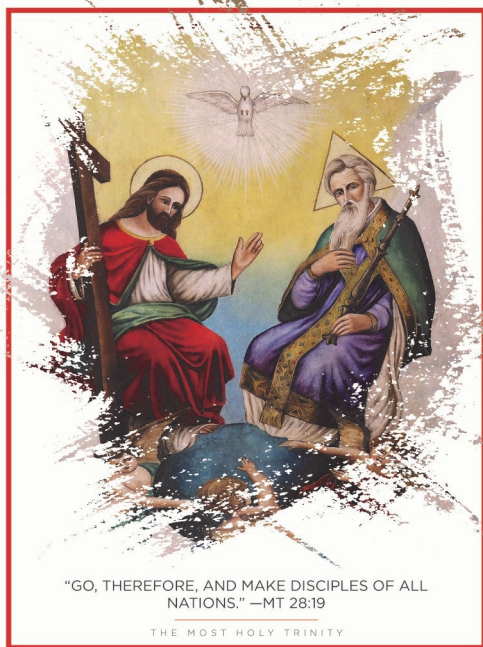


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Most Holy Trinity

May 30, 2021



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xưng Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**CONGRATULATIONS**  
**First Confession and**  
**First Communion Recipients!**  
 Maria Huỳnh Võ Minh Châu  
 Claire Huỳnh Võ Minh Ánh

**PRAYER OF THE TRINITY**

God of Almighty, before the foundation of the universe and the beginning of time you are the triune God: Author of creation, eternal Word of salvation, life-giving Spirit of wisdom. Guide us to all truth by your Spirit, that we may proclaim all that Christ has revealed in the glory he shares with us. Glory and praise to you, Father, Son, and Holy Spirit, now and forever. Amen.

**LỜI NGUYỆN LỄ CHÚA BA NGÔI**

Lạy Thiên Chúa toàn năng, trước khi tạo thành thế giới và từ lúc đầu của thời gian Chúa vẫn là Chúa Ba Ngôi: Đấng tạo thành thế giới, Ngôi Lời cứu chuộc vĩnh cửu, Thần Khí trao ban sự sống khôn ngoan, xin hướng dẫn chúng con trong sự thật của Thần Khí, để chúng con có thể công bố cho mọi người là Đức Kitô đã mạc khải trong vinh quang Ngài chia sẻ cho chúng con. Xin chúc vinh ca tụng Chúa là Cha, Con và Thánh Thần, bây giờ và mãi mãi. Amen.

**From the Archdiocesan Office of Worship on May 14 2021.**

After: May 28 2021: Social Distance is no longer required in church for the congregation.

Music Activities: Cantors and Musicians are recommended to continue to keep at least 6 feet social distance per MDH guideline.

Face Mask Requirement: Following the CDC and Governor’s guideline, face mask are still required for anyone not fully vaccinated.

At St Adalbert Church: Face Mask is required when people are not maintaining 6 feet social distance regardless of COVID19 vaccination status.

Tested COVID19 positive: When you are tested positive with COVID19 with or without symptoms. Please quarantine 14 days before coming to church.

Obligation to attend mass on Sundays and Holy days are continue to be suspended. Thank you for staying safe.

**Large Expense items for this 4-week period:**

- \* Building Restoration Corp                   \$ 158,088.00
- \* St. Patrick’s Guild                             \$ 1,068.00
- \* Christ Our Life Publication                 \$ 1,451.38

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

<b>Saturday, 29</b>	<b>St. Paul VI</b>
4:30 pm	Fr. Bryan O’Rourke (1) + Walenty & Daniel Dobrowski
<b>Sunday, 30</b>	<b>The Most Holy Trinity</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass (cả trên Online)
<b>Monday, 31</b>	<b>Visitation of Mary</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, June 1</b>	<b>St. Justin Martyr</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 2</b>	<b>St. Sts. Marcellinus &amp; Peter</b>
8:30 am	Mass
<b>Thursday, 3</b>	<b>St. Charles Lwanga &amp; Companions</b>
8:30 am	Mass
<b>First Friday, 4</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Saturday, 5</b>	<b>St. Boniface</b>
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 6</b>	<b>The Most Holy Body &amp; Blood of Christ</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 23/05/2021**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,117.75
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,787.27
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/17-5/23/21)	\$ 25.75
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,930.77
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần) .....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....</i>	<i>\$ 430.77</i>

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

**READINGS WEEK OF MAY 30, 2021**

Sunday:	Dt 4:32-34, 39-40/Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22 [12b]/Rom 8:14-17/Mt 28:16-20
Monday:	Zep 3:14-18a or Rom 12:9-16/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 [6]/Lk 1:39-56
Tuesday:	Tb 2:9-14/Ps 112:1-2, 7-8, 9 [cf. 7c]/ Mk 12:13-17
Wednesday:	Tb 3:1-11a, 16-17a/Ps 25:2-3, 4-5ab, 6 and 7bc, 8-9 [1]/Mk 12:18-27
Thursday:	Tb 6:10-11; 7:1bcde, 9-17; 8:4-9a/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1a]/Mk 12:28-34
Friday:	Tb 11:5-17/Ps 146:1b-2, 6c-7, 8-9a, 9bc-10 [1b]/Mk 12:35-37
Saturday:	Tb 12:1, 5-15, 20/Tb 13:2, 6efgh, 7, 8 [1b]/ Mk 12:38-44
Next Sunday:	Ex 24:3-8/Ps 116:12-13, 15-16, 17-18 [13]/ Heb 9:11-15/Mk 14:12-16, 22-26

Dear Friends in Christ,  
In the Vatican's Sistine Chapel there is a famous ceiling painting of creation by Michelangelo about God the Creator's right hand is reached out to touch the fingers of the first human creature Adam. Beside a dozen infant angels, you can find a beautiful woman in the crook of the Creator's left arm. That is Wisdom who speaks to us in our first reading today. The Book of Proverbs tells us that at the beginning of creation, when all was being marked out, Wisdom was in on the act. When Creator set the limits of the sea and borders of the sky and the foundation of the firmament, she was there, beside God as God's crafts-person, delighting, playing on the surface of the earth. Then, those wonderful words: "and I found delight in the human race" (8:31).

The Creator loves the world and all of creatures from the beginning, that in the fullness of time God's only Son was sent to dwell in us. Into the life of Trinity we were baptized in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

Today's feast of the Trinity calls us to joy and to believe because our living God continues to lead us to the truth of who God is, and to pour out the love that is the very life of the Trinity into our own hearts, enabling us to love as God loves.

One point is clear from these readings. While this is a feast that honors the central mystery of our faith, a mystery based on the way the three divine Persons relate to one another, the readings all address the ways God relates to us. This feast which follows our celebration is meant to give us an opportunity to commit ourselves to this God who, though beyond our comprehension, is present and active at the very core of our being. And the Psalmist sing loudly, "O Lord, our God, how wonderful your name in all the earth!"

Peace!

Fr. Minh Vu

### Ghi Danh Học Giáo Lý Việt Ngữ Niên Khóa 2021-2022:

Ban Điều Hành Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) đã bắt đầu phát đơn ghi danh cho khóa học tới, năm học 2021-2022, sau lễ 10 giờ ngày Chúa Nhật. Xin quý phụ huynh ghé lấy đơn, điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 16 tháng 5, và hạn chót sẽ được thông báo sau. Xin quý vị gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn hay liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Kính báo.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,  
Chúng ta đang ở vào ngày cuối của Tháng Năm, tháng kính Đức Mẹ. Người Công Giáo khắp nơi đều bày tỏ riêng lòng sùng kính Mẹ Maria và tôn vinh Mẹ dưới nhiều danh hiệu như Đức Mẹ Chi Báo Đàng Lành, Đức Mẹ Phù Hộ các Giáo Hữu, Nữ Vương Hòa Bình...

Riêng người Công Giáo Việt Nam luôn dành cho Đức Maria một tình cảm sâu sắc, kính mến mẹ bằng tất cả tình con hiếu thảo. Hầu như trong mọi biến cố đời người, vui buồn hay sướng khổ, thành công hay thất bại, may mắn hay rủi ro, người tín hữu VN lúc nào cũng chạy đến cùng Mẹ để kêu xin, ẩn mình dưới sự che chở phù trì của Mẹ.

Trong tâm thức người Công Giáo VN, Đức Maria được diễn tả bằng nhiều cách khác nhau qua từng biến cố của dòng đời hay của lịch sử đất nước. Ngoài ra qua những vần thơ ý vị hay khúc nhạc du dương, như bài hát "Mẹ Là Mùa Xuân" của nhạc sĩ Hùng Lô ca tụng Mẹ, "Ôi Maria, Mẹ là Mùa Xuân ánh sáng, Mẹ là cửa son đèn vàng, bên lành vào quê bình an. Ôi Maria, dẫn rặng đời con làm than, bóng tội mờ che trần gian, sức hèn con ngã nhiều phen. Nhưng con luôn trông, đến ngày tàn phai Mùa Đông, ánh vàng sự rồi reo mừng, hoa trái đau thương lòng hương...". Rồi biết bao khúc thánh ca mẫn nung đầy tình yêu của Mẹ như: Lời Mẹ Nhẫn Nhủ, Lạy Mẹ Xin Yên Ủi, Sóng Gần Mẹ...

Khắp mọi nẻo đường quê hương đất nước, con cái Mẹ tìm đến Mẹ không chỉ để xin ơn, nhưng còn để dâng lên Mẹ lời ca ngợi tôn vinh, cảm tạ hồng ân Chúa đã ban cho qua lời cầu bầu của Mẹ.

Trong Tháng Năm, mỗi gia đình chúng ta có thói quen lần chuỗi Mối Khôi để tôn vinh Mẹ, xin Mẹ cầu bầu cho chúng ta tiến bước an vui trong tình yêu Chúa và Mẹ.

Nguyễn chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

**Thông tin từ Văn Phòng Thờ Phụng của Tổng Giáo Phận** ngày 14 tháng 5 năm 2021. (Áp dụng trong Nhà Thờ)  
Sau: Ngày 28 tháng 5 năm 2021: Trong nhà thờ không cần phải giữ khoảng cách xã hội nữa.

**Hoạt động Âm nhạc:** Sướng ca viên "Cantors" và các Nhạc công được khuyến nghị tiếp tục giữ khoảng cách xã hội trên 6 feet theo qui định của bộ Y tế Minnesota.

**Đeo Khẩu Trang:** Những ai không duy trì khoảng cách xã hội 6 feet dù đã tiêm chủng hoặc chưa tiêm chủng COVID19 cần phải mang khẩu trang. Theo hướng dẫn của Bộ Y Tế Hoa Kỳ "CDC" và Thống đốc tiểu bang MN, những người chưa được tiêm chủng đầy đủ vẫn buộc phải đeo khẩu trang.

**Xét nghiệm dương tính COVID19:** Khi bạn được xét nghiệm dương tính COVID19 có hoặc không có triệu chứng. Vui lòng cách ly 14 ngày trước khi đến nhà thờ.

**Đức Tổng Giáo Mục** vẫn tiếp tục chuẩn miễn buộc các ngày lễ Chủ Nhật và các ngày Lễ Buộc trong giai đoạn tình trạng đại dịch đang chuyển biến gần kề chấm dứt. Cảm ơn quý vị tiếp tục giữ an toàn sức khỏe cho cộng đồng.